

# Evaluación del Programa Bilingüe de la Comunidad de Madrid

---



**Comunidad de Madrid**  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
E INVESTIGACIÓN

JUNIO 2018

# ÍNDICE

1. Datos básicos del Programa de Enseñanza Bilingüe de la Comunidad de Madrid  
Funcionamiento / Centros / Alumnos / Profesores
2. Evaluaciones externas del nivel de inglés de los alumnos bilingües
3. Estudio “English Impact”
4. Evaluaciones externas en Primaria y Secundaria  
Resultados 6º EP (2016 y 2017) / Resultados 4º ESO (2017)
5. Resultados de los alumnos bilingües en las pruebas de acceso a la universidad  
PAU 2016 / EvAU 2017
6. Evaluaciones internacionales del sistema educativo madrileño. Análisis del Programa Bilingüe  
PIRLS 2016 / TIMSS 2015 / PISA 2015
7. Efectos externos del Programa Bilingüe  
En los centros: ISEC, Abandono, ACNEE, Repetición / Evolución de la educación madrileña: Abandono educativo temprano
8. Recursos del Programa Bilingüe
9. Novedades del Programa Bilingüe en la legislatura
10. Conclusiones y retos futuros

# Objetivos de esta evaluación

- Tras la finalización de las dos primeras promociones que han llegado a la Universidad tras cursar sus estudios en el Programa de Enseñanza Bilingüe de la Comunidad de Madrid, la Consejería de Educación e Investigación ha realizado una completa y exhaustiva evaluación de este Programa
- Para ello se han utilizado numerosas herramientas de evaluación y análisis:
  - Datos estadísticos
  - Evaluaciones externas
  - Pruebas nacionales e internacionales
- El objetivo genérico de esta evaluación es contestar a las tres siguientes preguntas:
  - ¿Mejora el nivel de inglés de nuestros alumnos con el Programa de Enseñanza Bilingüe?
  - ¿Estudiar en inglés afecta al aprendizaje de otras materias?
  - ¿Qué efectos tiene el programa bilingüe en el conjunto de la educación madrileña?

# 1. Datos básicos del Programa de Enseñanza Bilingüe de la Comunidad de Madrid

## Funcionamiento del programa

- Objetivos generales
  - Impartir varias materias en lengua inglesa según el método AICLE (Aprendizaje de un Idioma en Currículo Integrado)
  - Reforzar la materia de Inglés (primera lengua extranjera)
- Características del programa
  - Las materias se imparten íntegramente en inglés
  - Los maestros o profesores que imparten materias en inglés deben estar habilitados
  - Matemáticas y Lengua Castellana nunca se imparten en inglés
  - La asignatura de Inglés (Primera Lengua Extranjera) es impartida por maestros o profesores especialistas
- Implantación adaptada a **Primaria, Secundaria, Bachillerato, FP de Grado Superior, e Infantil**

## **PRIMARIA**

- Asignaturas en lengua inglesa: mínimo del 30% del total de asignaturas
- Cualquier asignatura excepto Matemáticas y Lengua:
  - Preferentemente: Ciencias de la Naturaleza, y Ciencias Sociales
  - Otras: Educación Física, Educación Artística, y Religión/Valores Sociales y Cívicos
- 4 horas de Inglés (Primera Lengua Extranjera)
  - Pueden ser 3 horas de Inglés si se imparte Educación Física en inglés
- Nivel objetivo en 6º Primaria: A2

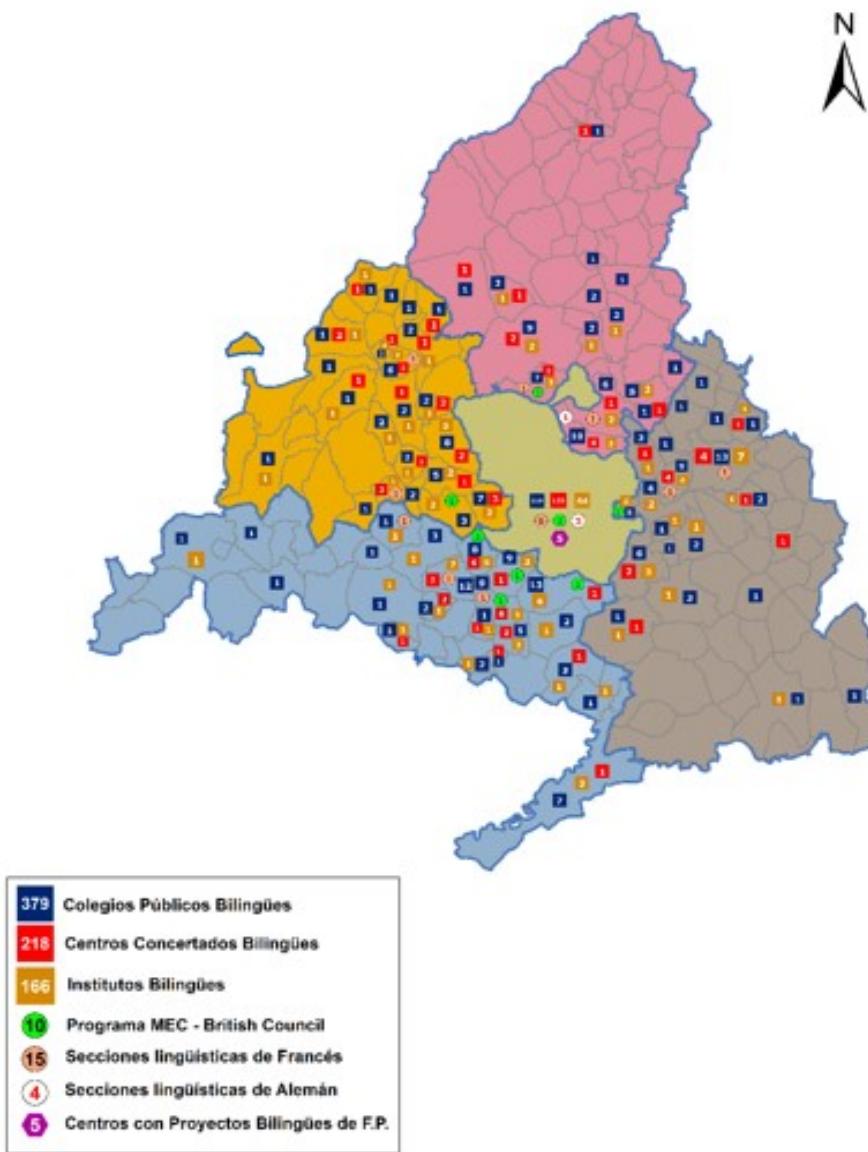
## **SECUNDARIA**

- Las enseñanzas se cursan en dos vías:
  - Vía Programa Bilingüe
  - Vía Sección Bilingüe
- Vía Programa Bilingüe
  - Una hora diaria de lengua inglesa
  - La tutoría y alguna otra asignatura puede impartirse en inglés
  - Grupos flexibles según el nivel lingüístico de los alumnos
  - Nivel objetivo en 4º ESO: A2/B1
- Vía Sección Bilingüe
  - Una hora diaria de lengua inglesa (Currículo de inglés avanzado, con profesores acreditados)
  - Al menos un tercio del horario lectivo se imparte en inglés
  - Recomendadas en inglés:
    - Geografía e Historia (1, 2º, 3º y 4º ESO)
    - Biología y Geología (1º y 3º ESO)
  - La hora de tutoría se imparte en inglés en todos los cursos
  - Nivel objetivo en 4º ESO: B1/B2
- Existe la posibilidad de crear grupos mixtos para asignaturas impartidas en español (Sección y Programa)

## La Educación Bilingüe en la Comunidad de Madrid

Previsión Curso 2018 - 2019

# Centros



## Bilingüismo en Madrid Capital. Curso 2017-2018



119

Colegios Públicos Bilingües

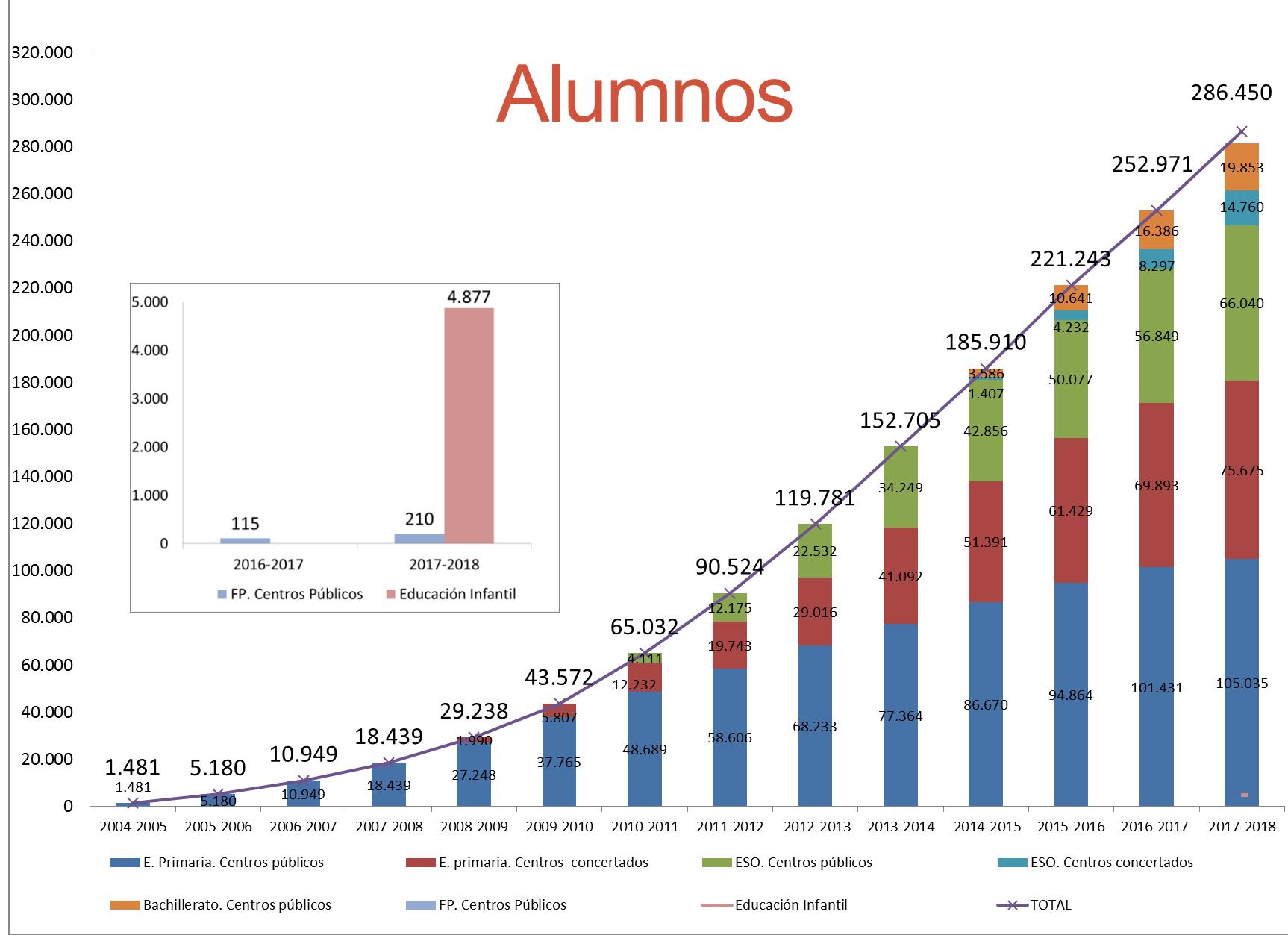
129

Centros Concertados Bilingües

44

Institutos Bilingües

# Alumnos



Más de 286.000 alumnos reciben enseñanzas bilingües

# Profesores

- Los maestros y profesores que imparten áreas en inglés deben estar en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües, equivalente al nivel C1 del MCERL
- Perciben un complemento de productividad
- A principios del curso 2017-2018, en los centros públicos tenían la habilitación lingüística:
  - 4.548 maestros
  - 2.537 profesores de instituto
  - 1.441 profesores aptos para impartir el currículo de Inglés Avanzado
- Los anteriores maestros y profesores reciben la ayuda de 2.013 auxiliares de conversación, 1.343 en Primaria y 670 en ESO
- Centros concertados:
  - 4.064 maestros y profesores con habilitación lingüística
  - 156 profesores aptos para impartir el currículo de Inglés Avanzado
  - 587 auxiliares de conversación

## 2. Evaluaciones externas del nivel de inglés de los alumnos bilingües

- Pruebas de evaluación externas anuales en Primaria y Secundaria
- Organizadas por instituciones externas de reconocido prestigio internacional (Trinity y Cambridge) y por la Escuela Oficial de Idiomas
- Instrumento esencial para medir y garantizar la calidad del programa bilingüe

## Públicos 6º de EP (2016-2017)

Nivel	% acumulativo de alumnos con el nivel
A1	100%
A2	82,5%
B1	56,3%
Total alumnos	12.222

- Nivel objetivo de 6º de Primaria: A2
- El 82,5% de los alumnos tienen al menos un nivel A2
- Un 56,3% de los alumnos de 6º de EP en los centros públicos bilingües superan el nivel B1

# Públicos 4º de ESO (2016-2017)

4º ESO SECCIÓN	
Nivel	% acumulativo de alumnos con el nivel
A2	100%
B1	99,7%
B2	69,8%
C1	20,2%
Total alumnos	3.805

- Nivel objetivo de SECCIÓN 4º ESO: B1/B2
- El 99,7% de los alumnos de Sección tienen al menos un nivel B1
- Un 69,8% tienen al menos un nivel B2 y un 20,2% obtienen el nivel C1

- Nivel objetivo de PROGRAMA 4º ESO: A2/B1
- El 77,7% de los alumnos de Programa tienen al menos un nivel A2

4º ESO PROGRAMA	
Nivel	% acumulativo de alumnos con el nivel
A1	100%
A2	77,7%
B1	48,5%
B2	7,8%
C1	0,4%
Total alumnos	4.646

### 3. Estudio “English Impact”

- El British Council ha llevado a cabo este estudio sobre competencia en lengua inglesa
- Estudio realizado de forma independiente a 1.774 alumnos de 4º de ESO de 169 centros

Centros participantes	169
Centros públicos Bilingües	45
Centros públicos No Bilingües	61
Centros concertados (no bilingües)*	63

\* En el curso 2016-2017 los centros concertados no habían llegado a 4º de ESO en bilingüismo

# Resultados del estudio

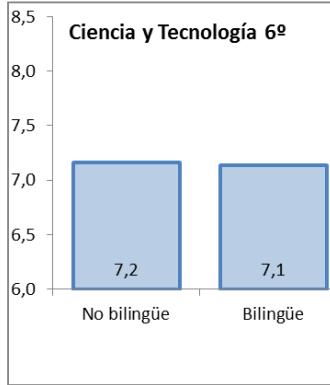
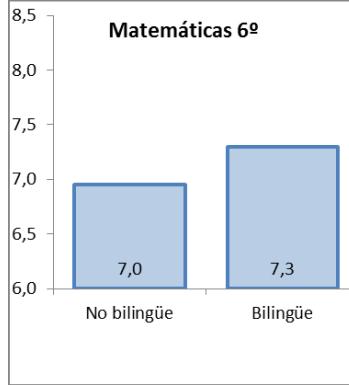
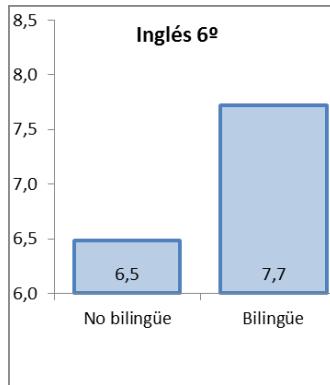
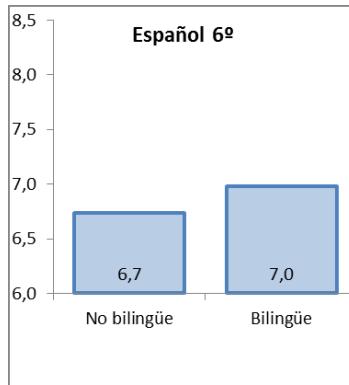
- El estudio aporta una visión general del **nivel en competencia lingüística en inglés** de nuestros alumnos de 4º ESO, al incluir tanto centros bilingües como no bilingües sostenidos con fondos públicos
- El **72,5% de los jóvenes de 15 años en la Comunidad de Madrid tienen el nivel B1 o superior en inglés**: pueden comunicarse de manera fluida. La media de los 14 países que participaron en el Estudio Europeo de Competencias Lingüísticas de la Comisión Europea en 2011 fue del 42% (28% en España)
- Los estudiantes matriculados en **Sección**, que estudian al menos un tercio del currículo en inglés, logran **niveles B2 o superiores en un 86,5 %**. **Este es el nivel que otras Comunidades Autónomas exigen para sus docentes del Programa Bilingüe**
- Los centros bilingües tienen mayores niveles de motivación, esfuerzo e interés en el aprendizaje de los idiomas
- Los alumnos de centros bilingües usan más el inglés en la lectura de libros, las redes sociales e Internet

## 4. Evaluaciones externas en Primaria y Secundaria

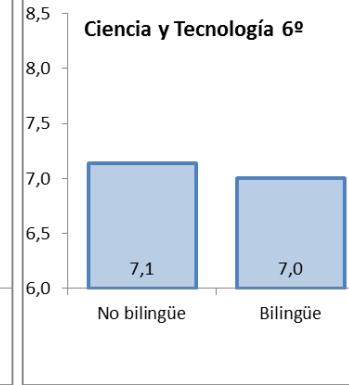
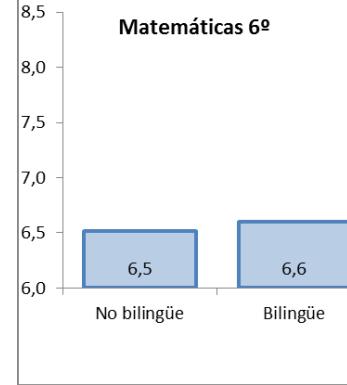
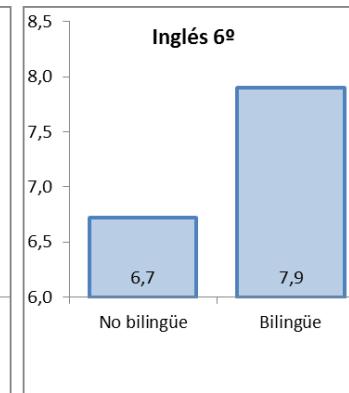
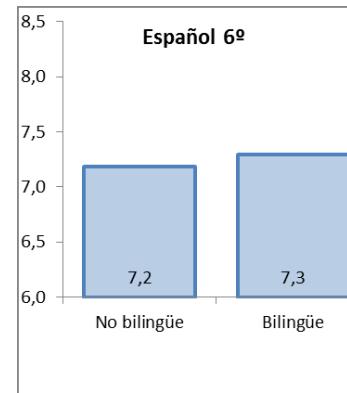
- La realización de pruebas externas permite analizar el rendimiento de los alumnos y los centros educativos
- Las encuestas realizadas a los alumnos, familias y directores permiten obtener el ISEC (Índice Social, Económico y Cultural), además de otros indicadores, que permiten contextualizar los resultados académicos
- A continuación se comparan las puntuaciones medias de los centros bilingües y no bilingües

# 6º de Primaria (centros públicos)

2017



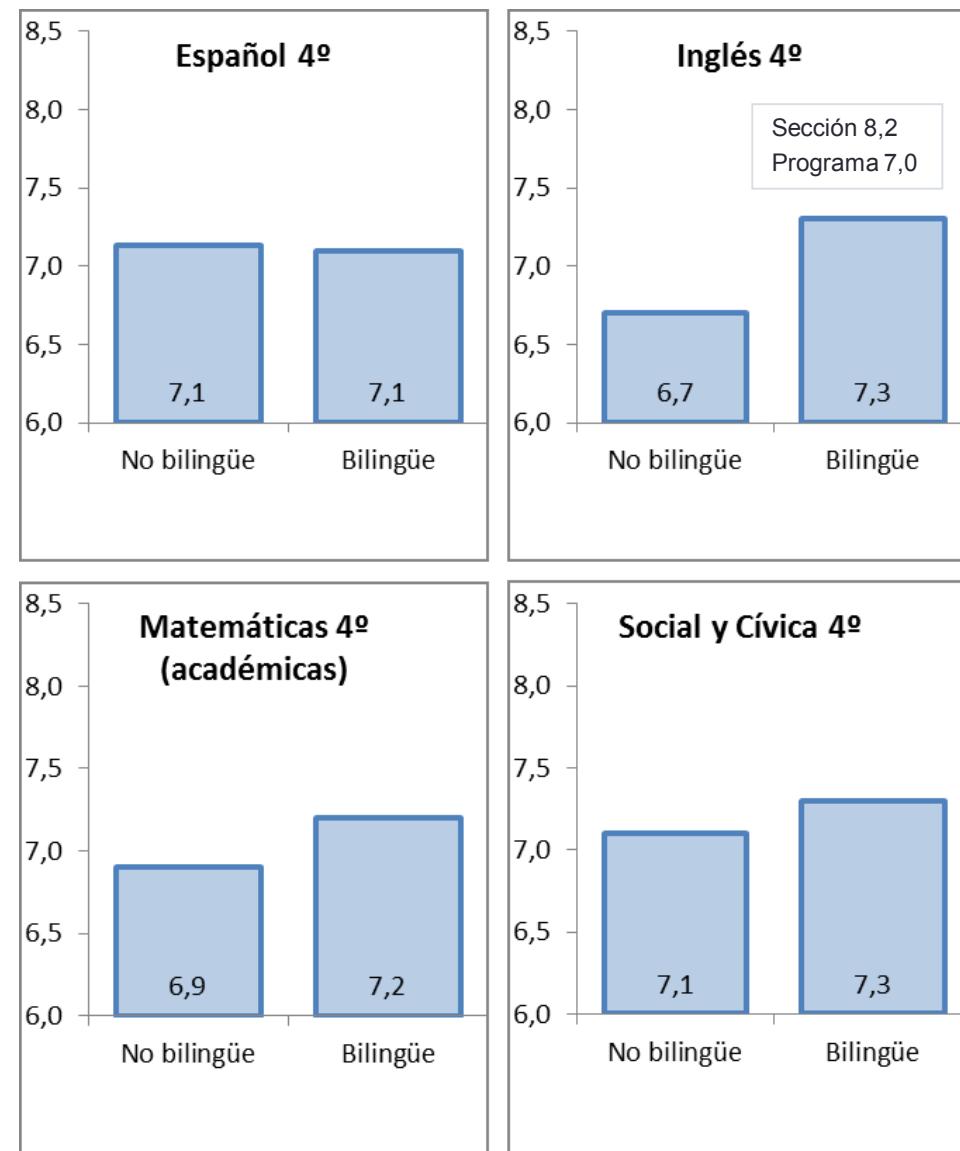
2016



- Los centros bilingües obtienen mucho mejor resultado en Inglés
- En Lengua española y Matemáticas, los centros bilingües tienen un resultado ligeramente superior a los no bilingües, que se suaviza al descontar el ISEC
- En Ciencia y Tecnología los resultados son similares entre bilingües y no bilingües, a pesar de que las pruebas se realizan en español para todos

# Evaluaciones externas en 4º de ESO (centros públicos)

- Diferencias significativas en Inglés entre centros bilingües y no bilingües, y entre Sección y Programa
- En Lengua española y Matemáticas los bilingües tienen un resultado ligeramente superior a los no bilingües, que se suaviza al descontar el ISEC
- En Competencia Social y Cívica el resultado también es ligeramente superior en los centros bilingües respecto a los no bilingües, a pesar de impartirse en inglés y examinarse en español. Esto muestra que impartir asignaturas en inglés no reduce los resultados en esas asignaturas tras 10 años de enseñanza bilingüe en educación obligatoria



## 5. Resultados de los alumnos bilingües en las pruebas de acceso a la universidad (PAU 2016 y EvAU 2017)

- En 2016 se presentaron por primera vez a la PAU los primeros alumnos que se incorporaron al programa bilingüe en el curso 2004-2005.
- A) Para la prueba PAU de 2016 se ha analizado el resultado de los alumnos matriculados en 2º Bachillerato en los 32 Institutos que iniciaron el Programa Bilingüe en Secundaria en el curso 2010-2011
- B) Para la prueba EvAU de 2017 se han analizado a todos los alumnos que han realizado esa prueba, diferenciando entre los que han estado matriculados en el programa bilingüe y los que no

# A. PAU 2016

## Comparación Institutos Bilingües - Total PAU

	Alumnos	Nota Media de Acceso al Grado (PAU + Nota Bachillerato)
TOTAL PAU MADRID	25.494	7,05
INSTITUTOS BILINGÜES	1.818	7,22
Alumnos Bilingües	1.148	7,28
Alumnos No Bilingües (de los 32 Institutos analizados)	670	7,11

- Los resultados de los 32 institutos bilingües, y de los alumnos bilingües de esos institutos, son mejores que la media PAU
- El porcentaje de No Aptos en Madrid es del 5,9%, superior al de los centros bilingües (2,1%)

## B. EvAU 2017

- En junio de 2017 se presentaron a la EvAU 2.296 alumnos del programa bilingüe (al menos 3 años en el programa bilingüe en ESO), un 9,3% del total de alumnos presentados
- La nota media de acceso al grado (40% nota EvAU + 60% nota Bachillerato) es superior en casi 1 décima en los alumnos bilingües frente a los no bilingües, siendo también superior la puntuación en 2 décimas de los alumnos de Sección frente a la media

Convocatoria Junio	Nº Alumnos	Media EvAU	Nota Media de Acceso al Grado (EvAU + Bachillerato)
TOTAL	24.676	6,57	7,22
Alumnos bilingües	2.296	6,75	7,29
Alumnos de programa	1.052	6,54	7,13
Alumnos de sección	1.244	6,94	7,43
Alumnos no bilingües	22.380	6,55	7,21

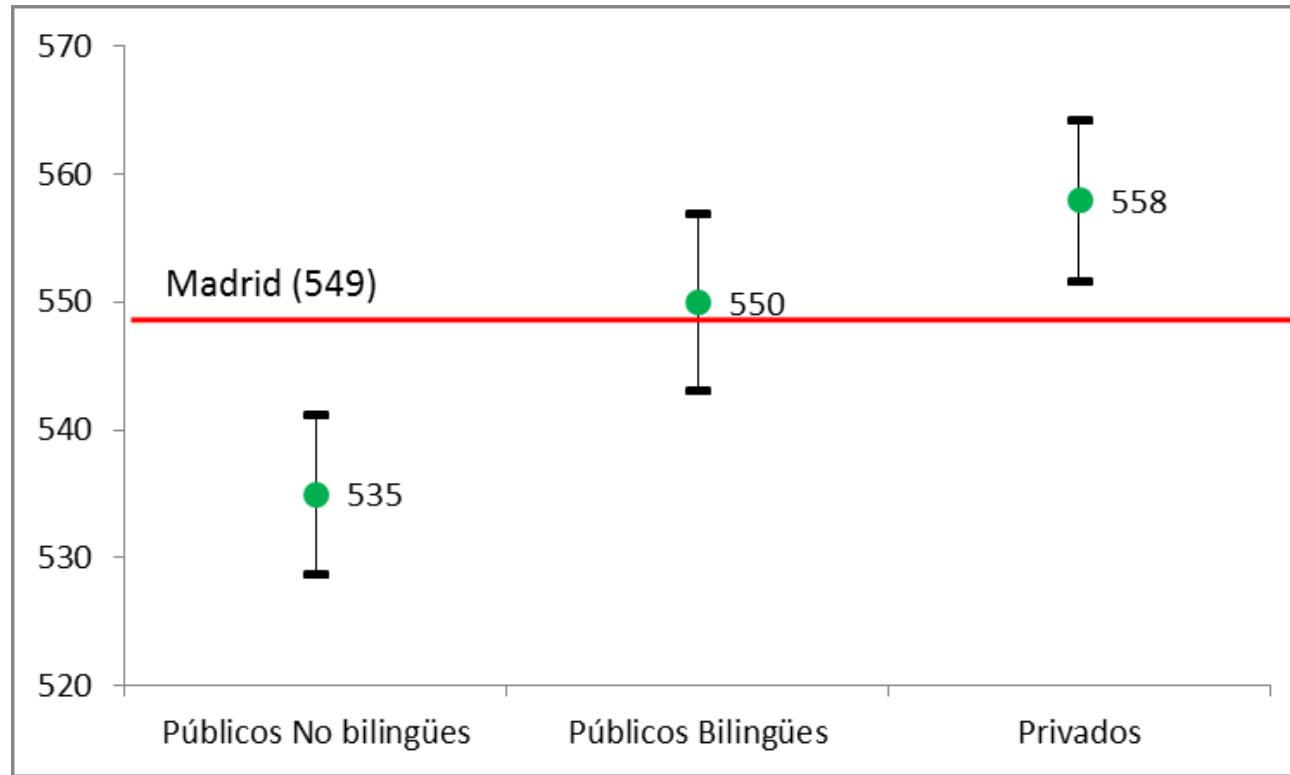
## 6. Evaluaciones internacionales del sistema educativo madrileño. Análisis del Programa Bilingüe

- a. PIRLS 2016: alumnos de 4º de Primaria, en Lectura. Alumnos bilingües en centros públicos y concertados
- b. TIMSS 2015: alumnos de 4º de Primaria, en Matemáticas y Ciencias. Alumnos bilingües en centros públicos y concertados
- c. PISA 2015: alumnos de 15 años (4º ESO mayoritariamente) en Lectura, Matemáticas y Ciencias. Sólo había alumnos bilingües en centros públicos

# Resultados globales de las últimas evaluaciones internacionales

EVALUACIONES INTERNACIONALES		Madrid	España	Unión Europea	OCDE
PIRLS 2016	Lectura	549	528	539	540
TIMSS 2015	Matemáticas	525	505	519	525
	Ciencias	539	518	521	528
PISA 2015	Lectura	520	496	494	493
	Matemáticas	503	486	493	490
	Ciencias	516	493	495	493
	Resolución colaborativa de problemas	519	496	502	500

# a) PIRLS 2016: análisis del bilingüismo



- La competencia lectora en español de los alumnos de 4º de Primaria de los centros públicos bilingües no es significativamente diferente de la de los centros privados
- En cambio, la competencia lectora de los alumnos de centros públicos bilingües es superior (y estadísticamente significativa) con respecto a los alumnos de centros públicos no bilingües

## b) TIMSS 2015: Diferencias en Diferencias

- Para medir la diferencia real existente en los resultados de una asignatura (Ciencias) para varios grupos diferentes (bilingües, no bilingües, privados), como la muestra no es significativa desde el punto de vista estadístico en esos grupos, se puede hacer una aproximación descontando las diferencias que se producen con otra asignatura de control (Matemáticas). Con esto se consigue una comparación más sólida

	Públicos No bilingües	Públicos Bilingües	Privados
Matemáticas	509	527	534
Ciencias	525	543	547
Ciencias - Matemáticas	16	16	13

- No existe diferencia en el rendimiento en Ciencias (comparado con las Matemáticas) entre los alumnos públicos bilingües y no bilingües

# c) PISA 2015: Diferencias en Diferencias

- Se utiliza la misma aproximación que antes en TIMSS, descontando las diferencias que se producen entre las Ciencias y otra asignatura de control (Matemáticas)
- Al igual que en TIMSS, en PISA no existe diferencia en el rendimiento en Ciencias entre los alumnos públicos bilingües y no bilingües, tomando como referencia la evaluación de la competencia en Matemáticas

	Públicos No bilingües	Públicos Bilingües	Privados
Matemáticas	480	503	519
Ciencias	494	518	530
Ciencias - Matemáticas	14	15	11

# PISA 2015: Varianza entre centros e índice de inclusión académica

	2012	2015
Varianza entre centros	15,2%	8,4%
Inclusión académica	82,8%	89,8%
Inclusión social	68,8%	62,3%

- La varianza total se puede descomponer en:
  - Varianza entre centros: variabilidad entre todos los centros de la muestra
  - Varianza dentro del centro: variabilidad entre los alumnos de cada centro
- En 2012 no había centros bilingües en 4º de la ESO, mientras que en 2015 sí había
- La comparación entre 2015 y 2012 muestra que no hay efecto de “segregación” en el bilingüismo:
  - El porcentaje de varianza entre centros respecto de la varianza total ha disminuido (de 15,2% a 8,4%), lo que refleja un aumento en la homogeneidad de los centros
  - El índice de inclusión social, aunque ha disminuido en este período (de 68,8% a 62,3%), el aumento del índice de inclusión académica (de 82,8% a 89,8%) nos informa de que no se traslada a los resultados académicos: los resultados de un alumno dependen muy mayoritariamente de sus capacidades, no del centro

## 7. Efectos externos del Programa Bilingüe

- Se busca analizar los efectos que el Programa de la Enseñanza Bilingüe ha tenido:
  - A. En el interior de los centros
  - B. En el conjunto de la educación madrileña

## A. Efectos en el interior de los centros

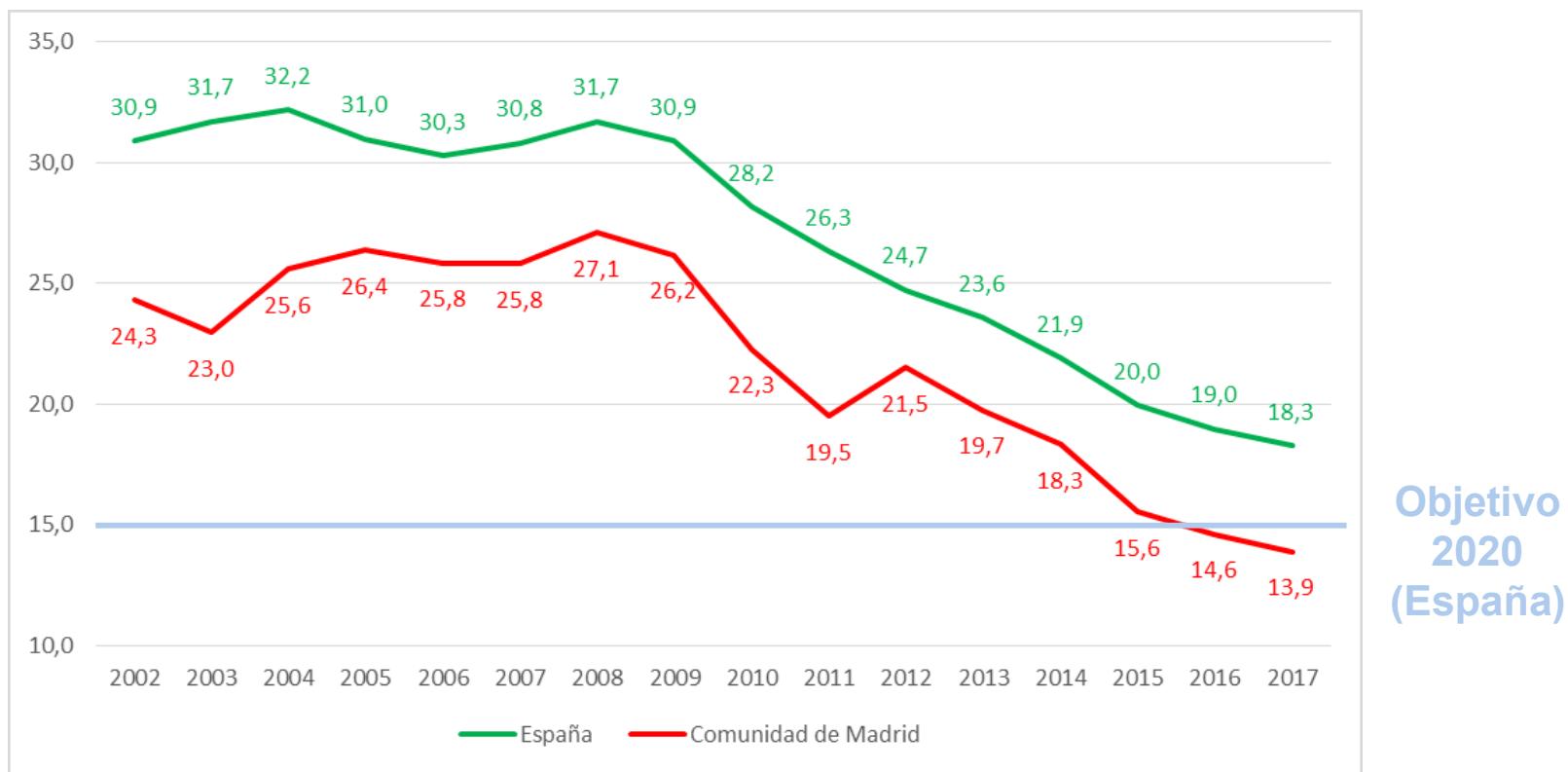
- Con datos de PISA, se comprueba que las diferencias de **ISEC** en Secundaria entre centros bilingües y no bilingües dentro de Madrid (0,03) son más pequeñas que las diferencias del ISEC de Madrid con respecto a otras CC.AA. como Andalucía (0,77) o la media de España (0,41)
- Lo mismo ocurre en Primaria, con datos de PIRLS: con una diferencia entre centros bilingües y no bilingües dentro de Madrid (0,40 en 3º y 0,35 en 6º) menor que las diferencias de Madrid con Andalucía (0,54) o de España con Finlandia (0,53) o con Italia (0,44)
- El porcentaje de **abandono del programa bilingüe hacia centros no bilingües** es muy pequeño en Secundaria (609 alumnos, un 2,7% del total) y prácticamente nulo en primaria (161 alumnos, un 0,5% del total).
- En el paso de Primaria a Secundaria, solo 609 alumnos (2,6% del total) dejan el programa bilingüe para ir a centros no bilingües

## A. Efectos en el interior de los centros

- En los colegios públicos no bilingües hay un 4,0% de **Alumnos con Necesidades Educativas Especiales** por el 2,5% de los colegios públicos bilingües (curso 2017-2018).
- La diferencia se está estrechando curso a curso, con cada vez más presencia de ACNEE en colegios bilingües
- En la ESO, la distancia se reduce de forma significativa. Hay un 3,4% de ACNEE en los Institutos no bilingües por el 2,7% de los Institutos Bilingües
- El porcentaje de **repetición** (curso 2016-2017) es ligeramente superior en los centros públicos no bilingües (4,5% en Primaria y 12,5% en ESO) frente a los centros públicos bilingües (3,8% y 9,0%).

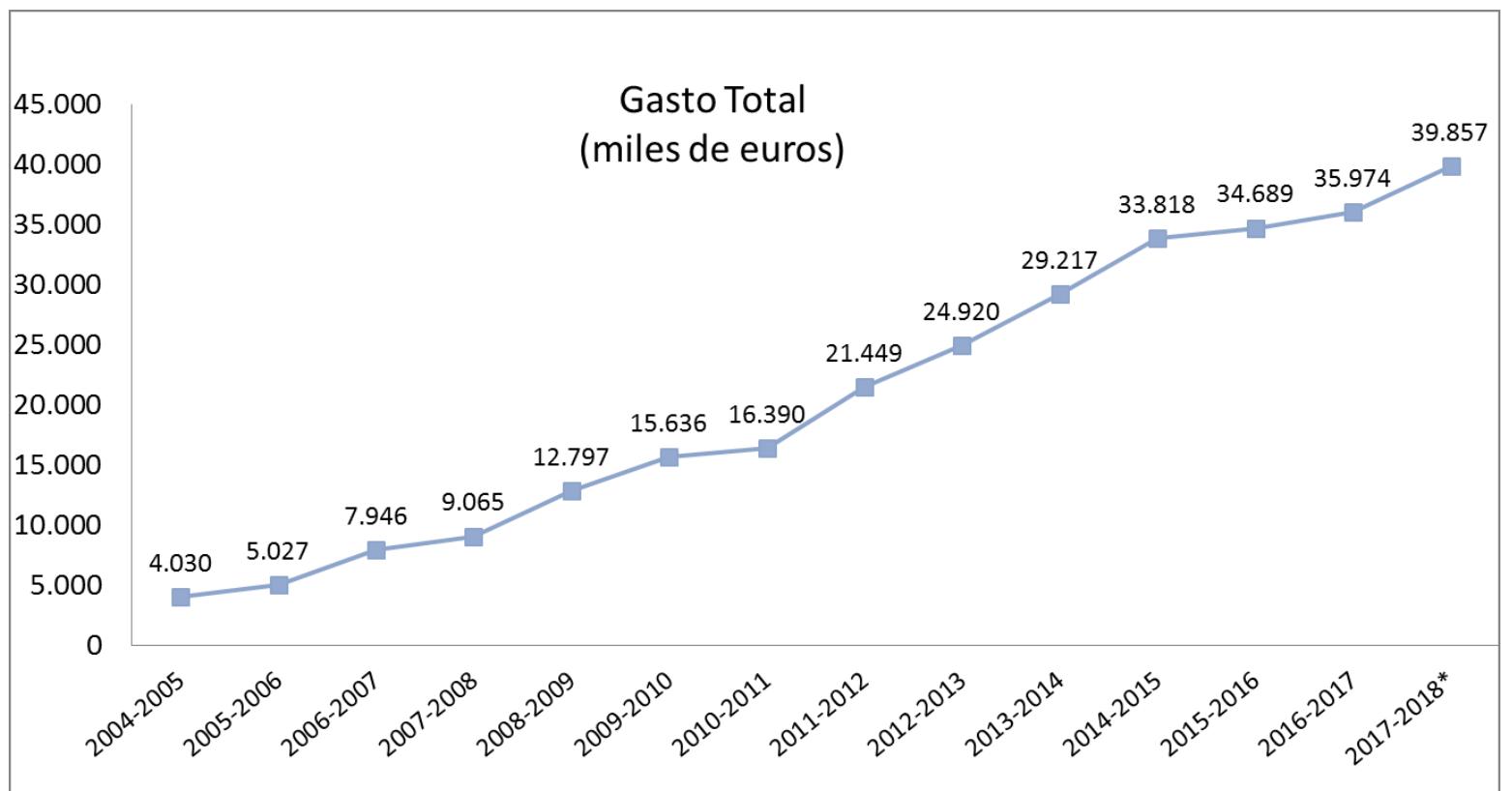
## B. Efectos en el conjunto de la educación madrileña

- La tasa de **abandono educativo temprano** ha disminuido en Madrid en los últimos años, alcanzando ya en 2016 el objetivo del 15% establecido en los Objetivos Europeos 2020



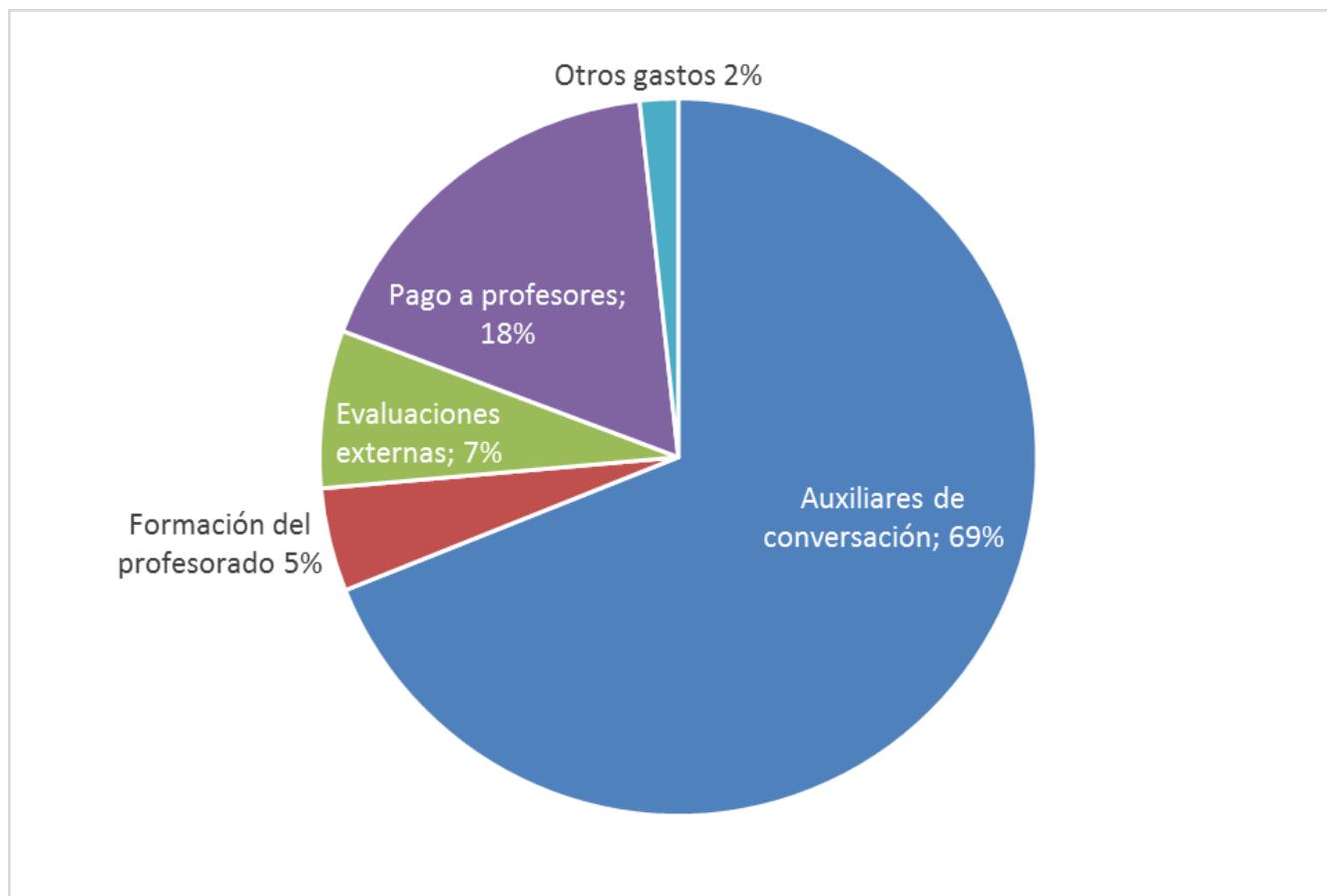
## 8. Recursos del Programa Bilingüe

La financiación de las Enseñanzas bilingües de la Comunidad de Madrid en centros financiados con fondos públicos ha aumentado significativamente durante la implantación y consolidación de este programa, hasta alcanzar los 36 millones de euros en el último curso académico, y 40 millones previstos en el curso 2017-2018



# Recursos del Programa Bilingüe

Porcentaje de las partidas de gasto en bilingüismo en los centros públicos (curso 2017-2018)



# 9. Novedades del Programa Bilingüe en la legislatura

- Programa Bilingüe en centros de **Formación Profesional**: curso 2016-2017
- **Trilingüismo**: enseñanzas español-**francés** y español-**alemán** en el segundo ciclo de Educación Primaria: curso 2017-2018
- Enseñanza español-inglés en el segundo ciclo de **Educación Infantil**
  - Curso 2017-2018: 35 colegios públicos, 4.877 alumnos
  - Curso 2018-2019: 62 colegios públicos
  - Curso 2018-2019: se amplía a concertados
- Programas de innovación vinculados al uso práctico de las lenguas extranjeras: teatro en inglés, certamen de cortometrajes en lenguas extranjeras, torneo de debate en inglés, concurso de cómics, taller de radio
- Flexibilidad: aumenta el número de grupos mixtos Sección y Programa

# 10. Conclusiones y retos futuros

## CONCLUSIONES GENERALES

1. El Programa de Enseñanza Bilingüe de la Comunidad de Madrid mejora de forma destacada el nivel de inglés de los alumnos
2. Impartir asignaturas científicas y sociales en Inglés no reduce el nivel de conocimientos y competencias adquiridos en estas materias por los alumnos
3. La implantación del Programa de Enseñanza Bilingüe ha impulsado la calidad del sistema educativo en la Comunidad de Madrid

# Conclusiones y retos futuros

## RETOS DEL PROGRAMA DE ENSEÑANZA BILINGÜE

- Flexibilización: adaptar el Programa Bilingüe a las características del centro y los alumnos
- Integración: especial atención a los alumnos de necesidades educativas especiales; potenciar nuevos centros bilingües en zonas geográficas desfavorecidas
- Formación del profesorado: seguir potenciándola como garantía del nivel y adaptación a nuevas metodologías en la vanguardia de la enseñanza bilingüe

# Conclusiones y retos futuros

## CONCLUSIONES DETALLADAS

### 1. El Programa de Enseñanza Bilingüe de la Comunidad de Madrid mejora de forma destacada el nivel de inglés de los alumnos

- La evaluación externa del nivel de inglés de los alumnos bilingües constata el alto nivel alcanzado por estos alumnos: al terminar 6º de Primaria, el 82,5% de los alumnos obtienen el nivel A2.
- El estudio “English Impact” del British Council, realizado a una muestra de alumnos madrileños de 4º de ESO, confirma las conclusiones anteriores: el 72,5% de los jóvenes madrileños de 15 años tienen un nivel B1 o superior, y más del 85% de los alumnos de Sección alcanzan un nivel B2 o superior
- Este estudio también constata unos mayores niveles de motivación, esfuerzo e interés en el aprendizaje de los idiomas de los centros bilingües

# Conclusiones y retos futuros

## 2. Impartir asignaturas científicas y sociales en inglés no reduce el nivel de conocimientos y competencias adquiridos en estas materias por los alumnos

- El análisis de los resultados de los alumnos bilingües en las evaluaciones externas de Primaria y Secundaria confirman que su nivel de inglés es muy alto
- Además, demuestran que el nivel de conocimientos y competencias en las asignaturas científicas y sociales impartidas en inglés es similar al de los centros no bilingües que lo imparten en español
- El análisis de los resultados de los alumnos bilingües que se presentan a las pruebas de acceso a la universidad confirma las anteriores conclusiones

# Conclusiones y retos futuros

## 3. La implantación del Programa de Enseñanzas Bilingües ha impulsado la calidad del sistema educativo en la Comunidad de Madrid

- El análisis de las evaluaciones internacionales en las que ha participado la Comunidad de Madrid en estos últimos años (PIRLS 2016, TIMSS 2015 y PISA 2015) también permite afirmar que el Programa Bilingüe, no solo ha contribuido significativamente a los buenos resultados educativos de la Comunidad de Madrid, sino que también ha permitido un alto grado de equidad de la enseñanza madrileña, mientras que ha mejorado su excelencia, sobre todo en el dominio de la lengua inglesa
- De nuevo se confirma que los alumnos bilingües no disminuyen sus resultados en las materias de Ciencias que dan en inglés

# Conclusiones y retos futuros

- Los centros públicos bilingües no han aumentado las diferencias en ISEC y cada vez acogen más alumnos de ISEC bajo, sobre todo desde 2015
- El abandono del programa bilingüe desde centros bilingües hacia centros no bilingües es muy reducido
- En los centros bilingües aumenta el número de ACNEE y el porcentaje de repetición es inferior a los centros no bilingües
- La implantación del Programa Bilingüe en el sistema educativo madrileño ha impulsado la calidad de la enseñanza en Madrid, tal como se comprueba en la mejora del abandono educativo temprano

# Conclusiones y retos futuros

- La inversión en el Programa Bilingüe se ha visto incrementada anualmente desde el inicio del programa en 2004 hasta alcanzar los 40 millones de euros
- Esta inversión ha servido para mantener el exigente desarrollo de la enseñanza bilingüe en los centros públicos, con un gran esfuerzo de los profesores, los auxiliares de conversación y las evaluaciones externas del nivel de inglés de los alumnos
- Asimismo, desde 2015 se ha extendido el Programa Bilingüe:
  - Bilingüismo en la Formación Profesional
  - Trilingüismo, con las enseñanzas en francés y alemán en Primaria
  - Extensión del bilingüismo a la Educación Infantil



# **Comunidad de Madrid**

**CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
E INVESTIGACIÓN**